

**BELGISCHE SENAAT****SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1980-1981

SESSION DE 1980-1981

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1980**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1980**

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Bladz.
Ontwerp van wet . . . . .	3

	Pages
Projet de loi . . . . .	3

## WETSTABEL

## TABLEAU DE LA LOI

## Titel I. — Lopende uitgaven :

## Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën . . . . .	6
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen . . . . .	6
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting . . . . .	7
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën . . . . .	8
Sectie 31. — Administraties en diensten . . . . .	9
Sectie 32. — Interdepartementale provisijs . . . . .	13

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances . . . . .	6
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions . . . . .	6
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget . . . . .	7
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances . . . . .	8
Section 31. — Administrations et services . . . . .	9
Section 32. — Provisions interdépartementales . . . . .	13

## Titel II. — Kapitaaluitgaven :

## Titre II. — Dépenses de capital :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën . . . . .	14
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen . . . . .	14
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting . . . . .	15
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën . . . . .	15
Sectie 31. — Administraties en diensten . . . . .	16

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances . . . . .	14
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions . . . . .	14
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget . . . . .	15
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances . . . . .	15
Section 31. — Administrations et services . . . . .	16

	Bladz.		Pages
	—		—
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA		PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën . . . . .	19	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances . . . . .	19
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen . . . . .	19	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions . . . . .	19
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting . . . . .	19	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget . . . . .	19
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën . . . . .	22	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances . . . . .	22
Sectie 31. — Administraties en diensten . . . . .	24	Section 31. — Administrations et services . . . . .	24
Sectie 32. — Interdepartementale provisies . . . . .	31	Section 32. — Provisions interdépartementales . . . . .	31
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën . . . . .	32	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances . . . . .	32
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen . . . . .	32	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions . . . . .	32
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting . . . . .	32	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget . . . . .	32
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën . . . . .	32	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances . . . . .	32
Sectie 31. — Administraties en diensten . . . . .	33	Section 31. — Administrations et services . . . . .	33
Bijlage : Lijst van de beslissingen van de Ministerraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1980 . . . . .	35	Annexe : Liste des décisions du Conseil des Ministres régularisées au feuilleton d'ajustement de 1980 . . . . .	35

**ONTWERP VAN WET**

BOUDEWIJN,  
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

**I. KREDIETAANPASSINGEN****ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I — Lopende uitgaven en onder Titel II — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1980, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

**PROJET DE LOI**

BAUDOIN,  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**I. AJUSTEMENTS DES CREDITS****ARTICLE 1<sup>er</sup>**

Les crédits prévus au Titre I<sup>er</sup> — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1980, sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	KREDIETEN — CREDITS	AJUSTEMENTS
<b>TITEL I</b>		<b>TITRE I</b>
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar . . . . .	1 794,4	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen . . . . .	742,3	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . . . .	69,0	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
<b>TITEL II</b>		<b>TITRE II</b>
<i>Kapitaaluitgaven</i>		<i>Dépenses de capital</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar . . . . .	20,8	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen . . . . .	885,4	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren . . . . .	1,5	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
<b>II. DIVERSE BEPALINGEN</b>		<b>II. DISPOSITIONS DIVERSES</b>
<b>ART. 2</b>		<b>ART. 2</b>
De hieronder vermelde postassigntaties worden van de vijfjarige verjaring ontheven en zijn te vereffenen door aanreke-		Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'arti-

ning op de kredieten toegestaan onder artikel 30.01 van de begroting van Financiën van het begrotingsjaar 1980 :

cle 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1980, les assignations postales désignées ci-après :

Art.	Begunstigde — <i>Bénéficiaire</i>	Jaar van uitgifte — <i>Année d'émission</i>	Bedrag — <i>Montant</i>
30.01	Haeyen-Vandersmissen Jules . . . . .	1972	1 833
30.01	Welvaert Maria . . . . .	1972	1 000
30.01	Duyck Jean-Pierre . . . . .	1973	198
30.01	Goossens Marlene . . . . .	1972	685
30.01	Vanhobost André . . . . .	1973	888
30.01	Cleinge Raoul . . . . .	1972	1 000
30.01	Van Hoey Gerardus et/en Heerman Cyriel . . . . .	1971	10 000
30.01	Wellens Bertha . . . . .	1965	1 476
30.01	Fouss Paul . . . . .	1970-1971-1972	2 320

## ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

## ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

## ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

## ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, 12 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :  
*De Minister van Begroting,*  
G. MATHOT.

*De Minister van Financiën,*  
M. EYSKENS.

*De Minister van Pensioenen,*  
P. MAINIL.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :  
*Le Ministre du Budget,*  
G. MATHOT.

*Le Ministre des Finances,*  
M. EYSKENS.

*Le Ministre des Pensions,*  
P. MAINIL.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN  
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES  
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Credits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires annuels concurrents (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Credits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Artikelen (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	--	-----------------	------------------

SECTIE 01  
KABINETUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN  
HOOFDSTUK I

SECTION 01  
DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DES FINANCES  
CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)  
§ 1. Lonen en sociale lasten

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(Dépenses courantes pour biens et services)  
§ 1. Salaires et charges sociales

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel  
van het Kabinet . . . . . 18,6

Traitements et indemnités du personnel du  
Cabinet. . . . . 19,1

Totaal voor § 1 . . . . . 0,5

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten

Totaux pour le § 1. . . . . 0,5

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

12.19 Werkingskosten van het Kabinet . . . . . 14,1

Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . . 12,19

Totaal voor § 2 . . . . . 1,2

Totaal voor hoofdstuk I . . . . . 0,5

Totaux pour le § 2. . . . . 1,2

Totaux pour le chapitre I. . . . . 0,1

Totaal voor sectie 01. — Kabinetuitgaven van  
de Minister van Financiën . . . . . 0,5

Totaux pour la section 01. — Dépenses de  
Cabinet du Ministre des Finances. . . . . 0,1

SECTIE 02  
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER  
VAN PENSIOENEN (nieuw)  
HOOFDSTUK I

SECTION 02  
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE  
DES PENSIONS (nouveau)  
CHAPITRE I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN  
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)  
§ 1. Lonen en sociale lasten

DEPENSES DE CONSOMMATION  
(Dépenses courantes pour biens et services)  
§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 Jaarwedge en representatiekosten van de Minister  
van Pensioenen . . . . . 0,4

Traitement et frais de représentation du Ministre  
des Pensions. . . . . 0,4

11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel  
van het Kabinet . . . . . 6,3

Traitements et indemnités du personnel du  
Cabinet. . . . . 6,3

Totaal voor § 1 . . . . . 6,7

Totaux pour le § 1. . . . . 6,7

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huur-gelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .	—	3,2	—	—	3,2	—	12.06
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) . . . . .	—	0,5	—	—	0,5	—	12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .	—	2,3	—	—	2,3	—	12.19
	Totaal voor § 2 . . . . .		6,0	—	—	6,0	—	
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .		12,7	—	—	12,7	—	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen . . . . .		12,7	—	—	12,7	—	

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

	§ 1. Lonen en sociale lasten							
11.01	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting . . . . .	1,8	—	0,1	—	1,7	—	11.01
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten . . . . .	54,0	—	2,0	—	52,0	—	11.02
	Totaal voor § 1 . . . . .	—	—	2,1	—	—	—	

§ 2. Achat van goederen en van diensten

	Loyers van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huur-gelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .	—	3,2	—	—	3,2	—	12.06
	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). . . . .	—	0,5	—	—	0,5	—	12.07
	Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .	—	2,3	—	—	2,3	—	12.19
	Totaal pour le § 2 . . . . .		6,0	—	—	6,0	—	
	Totaal pour le chapitre I . . . . .		12,7	—	—	12,7	—	
	Totaal pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions. . . . .		12,7	—	—	12,7	—	

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

	§ 1. Salaires et charges sociales							
	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget et Adjoint à l'Éducation nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. . . . .	1,8	—	0,1	—	1,7	—	11.01
	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets. . . . .	54,0	—	2,0	—	52,0	—	11.02
	Totaal pour le § 1 . . . . .	—	—	2,1	—	—	—	



	§ 2. <i>Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>		§ 2. <i>Achats de biens non durables et de services</i>	
12.06	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .		Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet . . . . .		Frais de premier établissement du Cabinet . . . . .	12.07
12.19	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .		Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .	12.19
	Totaal voor § 2 . . . . .		Totaux pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .		Totaux pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën . . . . .		Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	
	SECTION 31		SECTION 31	
	ADMINISTRATIES EN DIENSTEN		ADMINISTRATIONS ET SERVICES	
	HOOFDSTUK I		CHAPITRE I	
	CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		(Dépenses courantes pour biens et services)	
	§ 1. <i>Lonen en sociale lasten</i>		§ 1. <i>Salaires et charges sociales</i>	
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	20 583,2	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	11.03
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . . . .	544,5	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz. . . . .	66,0	Dépenses diverses de service social, etc.	11.05
	Totaal voor § 1 . . . . .	538,4	Totaux pour le § 1.	

TITRE I — DEPENSES COURANTES  
(En millions de francs)TITRE I — LOPENDE UITGAVEN  
(In miljoenen franken)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Credits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires annuels courante (4)	Verminderingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Credits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieures (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
<i>§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten</i>								
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . . .	262,9	—	1,6	261,3	0,7	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . .	12.01
12.02	Verbruikskosten met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudskosten . . . . .	703,0	26,5	—	729,5	49,8	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.	12.02
12.03	Leveringen van goederen en diensten, enz. . . . .	1 328,0	—	11,0	1 317,0	1,4	Fournitures de biens et services, etc. . . . .	12.03
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . . . .	520,8	—	—	520,8	1,4	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.05
12.06	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	1 226,2	—	114,9	1 111,3	3,4	Loyers des biens immobiliers, etc. . . . .	12.06
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz. . . . .	61,6	—	8,0	53,6	3,4	Frais exceptionnels, etc. . . . .	12.07
	<b>Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . . . .</b>		26,5	135,5		60,1	<b>Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.</b>	
12.22	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen, enz. . . . .	6,0	—	3,0	3,0	—	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux, etc.	12.22
12.25	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posten aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten » . . . . .	56,0	—	1,2	54,8	0,3	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25
12.28	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën . . . . .	367,9	—	35,7	332,2	—	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.	12.28
12.32	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratieve-Universiteit, enz. . . . .	4,0	—	0,1	3,9	—	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université, etc.	12.32
12.34	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerkosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz. . . . .	1,0	—	0,5	0,5	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, etc.	12.34
	<b>Totalen voor § 2 . . . . .</b>		26,5	176,0		60,4	<b>Totaux pour le § 2.</b>	
	<b>Totalen voor hoofdstuk I . . . . .</b>		26,5	714,4		60,8	<b>Totaux pour le chapitre I.</b>	

## HOOFDSTUK II

## RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium

28.01	Teruggaven door de Administratie van de Belasting over de Toevoegde Waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten enz. op het stuk van domeinen . . . . .	16,0	—	—	16,0	5,4	28.01
	Totalen voor hoofdstuk II . . . . .	—	—	—	—	5,4	

## HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden . . . . .	4,2	0,6	—	4,8	1,5	33.01
-------	---	-----	-----	---	-----	-----	-------

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

34.03	Belgisch-Luxemburgs Economische Unie : — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België . . . . .	79,0	217,9	—	296,9	—	34.03
34.04	Bijdrage van België tot de subsidiërekening van het Internationaal Muntfonds . . . . .	40,0	—	7,5	32,5	—	34.04

Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven

38.01	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen . . . . .	2,0	—	1,0	1,0	—	38.01
	Totalen voor hoofdstuk III . . . . .	218,5	8,5	—	—	1,5	

## CHAPITRE II

## INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine

28.01	Restitutions par l'Administration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.	16,0	—	—	16,0	5,4	28.01
	Totaux pour le chapitre II.	—	—	—	—	5,4	

## CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus aux ménages

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	4,2	0,6	—	4,8	1,5	33.01
-------	--	-----	-----	---	-----	-----	-------

Transferts de revenus à l'étranger

34.03	Union économique belgo-luxembourgeoise : — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique.	79,0	217,9	—	296,9	—	34.03
-------	---	------	-------	---	-------	---	-------

Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international.

34.04	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international.	40,0	—	7,5	32,5	—	34.04
-------	---	------	---	-----	------	---	-------

Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises

38.01	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	2,0	—	1,0	1,0	—	38.01
	Totaux pour le chapitre III.	218,5	8,5	—	—	1,5	

TITRE I — DEPENSES COURANTES  
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Credits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Credits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	--	-----------------	-----------------

## HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen  
zonder bedrijfskarakter

41.02	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut . . . . .	50,9	—	0,7	50,2	—		41.02
41.04 (nieuw)	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogs- pensioenen . . . . .	—	7,1	—	7,1	—		41.04 (nouveau)
	Totalen voor hoofdstuk IV . . . . .		7,1	0,7		—		Totaux pour le chapitre IV.

## CHAPITRE IV

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de revenus aux fonds et institutions  
sans caractère d'entreprise

	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.							41.02
	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.							41.04 (nouveau)
	Totals pour le chapitre IV.							

( 12 )

## HOOFDSTUK 01

## DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01	Provisioneel krediet, enz. (indexcijfer der consumptieprijsen en sociale programmering) . . . . .	518,4	—	11,4	507,0	—		01.01
	Totalen voor hoofdstuk 01 . . . . .		—	11,4		—		Totaux pour le chapitre 01.
	Totalen voor sectie 31. — Administraties en Diensten . . . . .	252,1		735,0		67,7		Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.

## CHAPITRE 01

## DIVERS

Non réparti économiquement

	Crédit provisionnel, etc. (indice des prix à la consommation et programmation sociale).							01.01
	Totaux pour le chapitre 01.							
	Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.							

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.04	Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken ... ten gunste van de minst-bedeelden	2 320,0			
	Totalen voor hoofdstuk 01 . . .		1 500,0	—	3 820,0
	Totalen voor sectie 32. — Interdepartementale provisies . . . . .		1 500,0	—	—
	TOTALEN VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN . . . . .		1 794,4	742,3	69,0

SECTION 32

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses ... en faveur des moins favorisés.	01.04			
	Totaux pour le chapitre 01.		1 500,0	—	3 820,0
	Totaux pour la section 32. — Provisions interdépartementales.		1 500,0	—	—
	TOTAUX POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.		1 794,4	742,3	69,0

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL  
(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1980 — Credits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Credits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieurs (7)	LABELLES (8)	Articles (9)
------------------	----------------	---	---	---	---	--	-----------------	-----------------

## SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	0,9	—	—	0,9	0,5	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	—	—	—	0,9	0,5	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën . . . . .	—	—	—	0,9	0,5	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	

## SECTION 01

DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DES FINANCES

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	0,9	—	—	0,9	0,5	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	—	—	—	0,9	0,5	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	—	—	—	0,9	0,5	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	

## SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

## HOOFDSTUK VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	—	1,3	—	1,3	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	—	1,3	—	1,3	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen . . . . .	—	1,3	—	1,3	—	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

## SECTION 02

DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DES PENSIONS

## CHAPITRE VII

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	—	1,3	—	1,3	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.01
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	—	1,3	—	1,3	—	Totaux pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	—	1,3	—	1,3	—	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Vermogensuitgaven van de Kabinetten . . . . . 0,8  
 Totalen voor hoofdstuk VII . . . . . 0,2

Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting . . . . . 0,2

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales des Cabinets . . . . . 1,0  
 Totalen pour le chapitre VII. . . . . 0,2

Totalen pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget. . . . . 0,2

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATS-SECRETARIS VOOR FINANCIEN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN (nl.tuw)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . . 4,3  
 Totalen voor hoofdstuk VII . . . . . 4,3

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën . . . . . 4,3

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES (nouveau)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01 Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . . 4,3  
 Totalen pour le chapitre VII. . . . . 4,3

Totalen pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances. . . . . 4,3

## TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Artikelen (1)	TEKSTEN (8)	Kredieten verleend voor 1980 — Credits alloués pour 1980 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Credits supplémentaires annuels courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1980 — Credits proposés pour 1980 (6)	Bijkredieten vroegere jaren — Credits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (2)	Articles (9)
------------------	----------------	---	--	---	---	--	-----------------	-----------------

## SECTIE 31

## SECTION 31

## ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

## ADMINISTRATIONS ET SERVICES

## HOOFDSTUK VI

## CHAPITRE VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDTRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICVermogensoverdrachten aan fondsen  
en instellingen zonder bedrijfskarakterTransferts de capitaux aux fonds  
et institutions sans caractère d'entreprise

61.05 Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor  
orde bestemd om de Schatkist toe te laten  
het hoofd te bieden aan de schadegevallen  
voortvloeiend uit de door de Nationale  
Delcrederdienst rechtstreeks voor rekening  
van de Staat verleende waarborgen . . . . .

Crédit spécial à verser à un fonds pour ordre  
destiné à permettre au Trésor de faire face  
aux sinistres résultant des garanties octroyées  
par l'Office national du Ducroire directement  
pour le compte de l'Etat.

61.06 Transfert naar het Fonds voor de economische  
expansie en de regionale reconversie : inde-  
plaatsstelling voor de in gebreke gebleven  
debiteuren . . . . .

Transfert au Fonds d'expansion économique et  
de reconversion régionale : substitutions aux  
débiteurs défaillants.

Totaal voor hoofdstuk VI . . . . .

Totaux pour le chapitre VI.

## HOOFDSTUK VII

## CHAPITRE VII

## INVESTERINGEN (CIVIEL)

## INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Achat de biens meubles durables

74.01 Aankoop van machines, meubilair, materieel en  
vervoermiddelen te land . . . . .

Achat de machines, mobilier, matériel et moyens  
de transport terrestre.

Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .

Totaux pour le chapitre VII.

KREDIETVERLENINGEN  
EN DEELNEMINGENOCTROIS DE CREDITS  
ET PARTICIPATIONS

	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland		Octrois de crédits et participations à l'étranger	
83.01	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie . . . . .	2 125,0	—	Affiliation de la Belgique à l'Association inter- nationale de Développement. . . . . 83.01
83.02	Leningen aan vreemde Staten . . . . .	3 500,0	—	Prêts à des Etats étrangers . . . . . 83.02
	<b>Totalen voor hoofdstuk VIII . . . . .</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Totaux pour le chapitre VIII.</b>
	<b>Totalen voor sectie 31. — Administraties en Diensten . . . . .</b>	<b>15,0</b>	<b>1,0</b>	<b>Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.</b>
	<b>TOTALEN VOOR TITEL II. — KAPITAAL- UITGAVEN . . . . .</b>	<b>20,8</b>	<b>1,5</b>	<b>TOTAUX POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.</b>
	<b>ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGRO- TING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN (TITEL I + TITEL II) . . . . .</b>	<b>1 815,2</b>	<b>70,5</b>	<b>TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES (TITRE I + TITRE II).</b>

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van  
12 februari 1981.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 février 1981.

BOUDEWIJN.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :  
*De Minister van Begroting,*

G. MATHOT.

Par le Roi :  
*Le Ministre du Budget,*

G. MATHOT.

*De Minister van Financiën,*

M. EYSKENS.

*Le Ministre des Finances,*

M. EYSKENS.

*De Minister van Pensioenen,*

P. MAINIL.

*Le Ministre des Pensions,*

P. MAINIL.

**VERANTWOORDINGSPROGRAMMA****DIVERSE BEPALINGEN****ART. 2 van het wetsontwerp**

Tot de betaling van de in artikel 2 van de wettekst vermelde postassignaties kon niet tijdig worden overgegaan volgens één of andere vorm van de heirkracht. Het is billijk dat de Staat het bedrag ervan kwijt, dat krachtens artikel 11 van de wet van 2 mei 1956 verjaard is.

**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN**

**ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.**

Bijkrediet : 0,5 miljoen frank.

De verhoging wordt verantwoord door de aanpassing van het krediet aan de huidige behoeften die het gevolg zijn van :

*In meer :*

— De wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet voor de periode eindigend op 19 mei 1980 en de vertrekvergoedingen . . . . . F +950 000

*In min :*

— De vermindering met 2,2 pct. overeenkomstig de Regeringsbeslissing . . . . . F -450 000

**ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.**

A. Vermindering : 1,2 miljoen frank.

Vermindering met 2,2 pct. opgelegd door de Regering : 1 200 000 frank.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,1 miljoen frank. Vereffening van twee te laat ingediende facturen.

**SECTIE 02****KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN (NIEUW)**

**ART. 11.01. — Jaarwedge en representatiekosten van de Minister van Pensioenen.**

Nieuw krediet : 0,3 miljoen frank.

Dit nieuw krediet is voorzien ten einde de betaling toe te laten van de jaarwedge en de representatiekosten van de Minister van Pensioenen (koninklijk besluit van 22 oktober 1980).

**PROGRAMME JUSTIFICATIF****DISPOSITIONS DIVERSES****ART. 2 du projet de loi**

Les assignations postales désignées à l'article 2 du texte de la loi n'ont pu être encaissées en temps utile par suite de force majeure. Il est équitable que l'Etat liquide le montant de ces assignations prescrites en exécution de l'article 11 de la loi du 2 mai 1956.

**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DES FINANCES**

**ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.**

Crédit supplémentaire : 0,5 million de francs.

L'augmentation se justifie par l'adaptation du crédit aux nécessités actuelles résultant :

*En plus :*

— Des modifications intervenues dans la composition du Cabinet pour la période se terminant le 19 mai 1980 et des indemnités de départ . . . . . F +950 000

*En moins :*

— De la réduction de 2,2 p.c. conformément à la décision du Gouvernement . . . . . F -450 000

**ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.**

A. Réduction : 1,2 million de francs.

Réduction de 2,2 p.c. imposée par le Gouvernement : 1 200 000 francs.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,1 million de francs. Liquidation de deux factures introduites tardivement.

**SECTION 02****DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DES PENSIONS (NOUVEAU)**

**ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions.**

Crédit nouveau : 0,3 million de francs.

Ce nouveau crédit tend à permettre le paiement du traitement et des frais de représentation du Ministre des Pensions (arrêté royal du 22 octobre 1980)

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 6,3 miljoen frank.

Dit bedrag van 6 300 000 frank beantwoordt aan de huidige behoeften van het nieuw kabinet.

*Samenstelling*

	(In duizendtallen franken)
Jaarweden en vergoedingen van het personeel . . . . .	1 196
Terugstorting van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965 . . . . .	1 531
Totaal der weddeschaalbezoldigingen . . . . .	2 727
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen . . . . .	30
Verhoging 92,22 pct. (index) . . . . .	2 543
Totaal A . . . . .	5 300
Haard- en standplaatstoelagen . . . . .	22
Verhoging 92,22 pct. (index) . . . . .	21
Eindejaarstoelage . . . . .	—
Totaal B . . . . .	43
Totaal (A + B) Eigenlijk loon . . . . .	5 343
Vacatiegeld . . . . .	—
Kinderbijslagen . . . . .	218
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Ministers en Kabinetschef . . . . .	43
Verhoging 92,22 pct. (index) . . . . .	240
Totaal : Directe toelagen . . . . .	501
Werkgeversbijdragen - sociale verzekeringen . . . . .	377
Algemeen totaal . . . . .	6 221

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op Gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Nieuw krediet : 3,2 miljoen frank.

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbeslissingen . . . . .	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct . . . . .	3 057 581
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . . . . .	45 864
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . . . .	—
Totaal . . . . .	3 103 445
Afgerond naar . . . . .	3 200 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit nouveau : 6,3 millions de francs.

Ce montant de 6 300 000 francs répond aux nécessités actuelles du nouveau cabinet.

*Décomposition :*

	(En milliers de francs)
Traitements et indemnités du personnel . . . . .	1 196
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14 de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 . . . . .	1 531
Total des traitements barémiques . . . . .	2 727
Promotions de grade et augmentations barémiques . . . . .	30
Majorations 92,22 p.c. (index) . . . . .	2 543
Totaal A . . . . .	5 300
Allocation de foyer et de résidence . . . . .	22
Majoration 92,22 p.c. (index) . . . . .	21
Allocation de fin d'année . . . . .	—
Totaal B . . . . .	43
Total (A + B) Salaire proprement dit . . . . .	5 343
Pécule de vacances . . . . .	—
Allocation familiales . . . . .	218
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du chef de Cabinet . . . . .	43
Majoration 92,22 p.c. (index) . . . . .	240
Totaal : Allocations directes . . . . .	501
Contributions patronales aux assurances sociales . . . . .	377
Totaal général . . . . .	6 221

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Crédit nouveau : 3,2 millions de francs.

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires . . . . .	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . . . .	3 057 581
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . . . .	45 864
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments . . . . .	—
Totaal . . . . .	3 103 445
Arrondi à . . . . .	3 200 000

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Nieuw krediet : 0,5 miljoen frank.

Kosten voor eerste inrichting van het Kabinet van de Minister van Pensioenen in de Kunstlaan 19H.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 2,3 miljoen frank.

(In duizendtallen franken)

2. Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiks-uitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongespreken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies . . .	781
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten — Huur van roerende goederen . . .	457
6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB . . . . .	113
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB . . .	100
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen . . .	146
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de sociale abonnementen) . . . . .	443
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister van Financiën . . . . .	225
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>2 265</b>

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Krediet nodig voor de vereffening van te laat ingediende facturen.

#### SECTIE 03

#### KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Schrapping van de speciale vergoeding van 100 000 frank toegekend aan de Vice-Eerste Minister.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.*

Vermindering : 2,0 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 4,0 miljoen frank.

De herziening der huurcelen afgesloten voor de lokalen achtereenvolgens betrokken door het Kabinet van de Vice-Eerste Minister en

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Crédit nouveau : 0,5 million de francs.

Frais d'installation du Cabinet du Ministre des Pensions au 19H avenue des Arts.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit nouveau : 2,3 millions de francs.

(En milliers de francs)

2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances . . .	781
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers . . .	457
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF . . . . .	113
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF . . . . .	100
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées . . . . .	146
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux) . . . . .	443
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre des Finances . . . . .	225
<b>Total . . . . .</b>	<b>2 265</b>

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Crédit nécessaire à la liquidation de factures introduites tardivement.

#### SECTION 03

#### DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Suppression de l'indemnité spéciale de 100 000 francs octroyée au Vice-Premier Ministre.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets.*

Réduction : 2,0 millions de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

Réduction : 4,0 millions de francs.

La révision des baux conclus pour les locaux occupés par le Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, puis par

Minister van Begroting en door het Kabinet van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding heeft de Staat terzake een winst van ongeveer 4,0 miljoen frank opgeleverd.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten.*

A. Bijkrediet : 1,7 miljoen frank.

De verhoging is voornamelijk het gevolg van de stijging der retributies van water, gas en elektriciteit, van de brandstoffen en andere verbruiksuitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,9 miljoen frank.

Vereffening van zes te laat ingediende facturen.

SECTIE 11 (nieuw)

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën.*

Nieuw krediet : 0,9 miljoen frank.

Krediet bestemd tot dekking der uitgaven die het gevolg zijn van de nieuwe regeringsstructuur zoals zij op 18 mei 1980 door de Regeringsraad werd vastgesteld.

ART. 11.02. — *Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 13,5 miljoen frank.

Dit krediet is samengesteld als volgt :

*Economische classificatie :*

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

*Classification économique :*

	1980
111 Eigenlijk loon . . . . .	12 008
waarvan :	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid . . . . .	480
<i>Samenstelling :</i>	
Weddeschaalbezoldigingen . . . . .	5 950
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen . . . . .	61
Verhoging index (92,22 pct.) . . . . .	5 544
Haard- en standplaatstoelage . . . . .	95
Verhoging index (92,22 pct.) . . . . .	88
Eindejaarstoelage . . . . .	270
Totaal . . . . .	12 008

112 Directe toelagen . . . . .	1 033
<i>Samenstelling :</i>	
Vakantiegeld . . . . .	—
Kinderbijslagen . . . . .	396
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Staatssecretaris voor Financiën en van de Kabinetschef . . . . .	141
Verhoging index (92,22 pct.) . . . . .	496
Totaal . . . . .	1 033

113 Werkgeversbijdragen :	
— sociale verzekeringen . . . . .	432
Algemeen totaal . . . . .	13 473

le Cabinet du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale, a permis à l'Etat de réaliser en cette matière un gain d'environ 4,0 millions de francs.

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets.*

A. Crédit supplémentaire : 1,7 million de francs.

La majoration résulte principalement de l'augmentation des redevances d'eau, de gaz et d'électricité, des combustibles et autres dépenses de consommation.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,9 million de francs.

Liquidation de six factures introduites tardivement.

SECTION 11 (nouveau)

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.*

Crédit nouveau : 0,9 million de francs.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de la nouvelle structure gouvernementale telle qu'elle a été fixée par le Conseil de Gouvernement en date du 18 mai 1980.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Crédit nouveau : 13,5 millions de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

111 Salaire proprement dit.
dont :
— retenue sécurité sociale.
<i>Décomposition :</i>
Traitements barémiques.
Promotions et augmentations barémiques.
Majoration index (92,22 p.c.).
Allocation de foyer et de résidence.
Majoration index (92,22 p.c.).
Allocation de fin d'année.
Total.

112 Allocations directes.
<i>Décomposition :</i>
Péculé de vacances.
Allocations familiales.
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Secrétaire d'Etat aux Finances et du Chef de Cabinet.
Majoration index (92,22 p.c.).
Total.

113 Contributions patronales :
— aux assurances sociales.
Total général

Samenstelling van het Kabinet op 1 juli 1980

Composition du Cabinet au 1<sup>er</sup> juillet 1980

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong — Secteur d'origine				Totaal — Total
	Ministeries — Ministères	Andere openbare diensten — Autres services publics	Onderwijs — Enseignement	Private sector — Secteur privé	
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> . . . . .	1	—	—	—	1
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	1	1	—	—	2
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i> . . . . .	—	1	—	—	1
Attaché's. — <i>Attachés</i> . . . . .	—	—	—	2	2
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i> . . . . .	8	8	2	8	26
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huis-siers</i> . . . . .	1	1	—	2	4
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i> . . . . .	2	2	—	4	8
<b>Totaal. — Total</b> . . . . .	<b>13</b>	<b>13</b>	<b>2</b>	<b>16</b>	<b>44</b>

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Nieuw krediet : 5,9 miljoen frank.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen . . . . .	F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. . . . .	5 787 635	
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen . . . . .	86 815	
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen . . . . .	—	
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F 5 874 450</b>	
<b>Afgerond naar . . . . .</b>	<b>F 5 900 000</b>	

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 1,6 miljoen frank.

Op 19 mei 1980 werd een volledig nieuw Kabinet ingericht in de Wetstraat nr. 56, 5e en 6e verdieping.

Onderverdeling van het krediet :

— Werken inzake telefonie . . . . .	F	400 000
— Gordijnen en overgordijnen . . . . .		300 000
— Brandinstallatie - veiligheid en signalisatie . . . . .		350 000
— Kleine aanvullende werken voor elektriciteit . . . . .		100 000

ART. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Crédit nouveau : 5,9 millions de francs.

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même conformément à des dispositions légales ou réglementaires . . . . .	F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. . . . .	5 787 635	
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . . . . .	86 815	
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments . . . . .	—	
<b>Total . . . . .</b>	<b>F 5 874 450</b>	
<b>Arrondi à . . . . .</b>	<b>F 5 900 000</b>	

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet.*

Crédit nouveau : 1,6 million de francs.

Le 19 mai 1980, tout un nouveau Cabinet a été installé au 56, rue de la Loi, 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> étages.

Décomposition du crédit :

— Travaux téléphoniques . . . . .	F	400 000
— Rideaux et tentures . . . . .		300 000
— Installation d'extincteurs et d'appareils de sécurité et de signalisation . . . . .		350 000
— Petits travaux accessoires pour l'électricité . . . . .		100 000

— Schutsels . . . . .	300 000
— Verhuiskosten . . . . .	100 000
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F 1 550 000</b>
<b>Afgerond naar . . . . .</b>	<b>F 1 600 000</b>

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 5,5 miljoen frank.

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen . . . . .	—
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies . . . . .	1 500
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen . . . . .	1 525
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CBB. . . . .	—
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het CBB . . . . .	—
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB . . . . .	207
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB. . . . .	100
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CBB. . . . .	—
9. Gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen . . . . .	560
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) . . . . .	1 068
11. Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Financiën . . . . .	540
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>5 500</b>

## SECTIE 31

## ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

Vermindering : 520,4 miljoen frank.

— Administratie der directe belastingen, enz. . . . .	F —194 120 981
— Administratie van het kadaster, enz. . . . .	—1 406 831

— Cloisons . . . . .	300 000
— Frais de déménagement . . . . .	100 000
<b>Total . . . . .</b>	<b>F 1 550 000</b>
<b>Arrondi à . . . . .</b>	<b>F 1 600 000</b>

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Crédit nouveau : 5,5 millions de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet. . . . .	—
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances. . . . .	1 500
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers . . . . .	1 525
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'OCF. . . . .	—
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'OCF . . . . .	—
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF . . . . .	207
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF . . . . .	100
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OCF . . . . .	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechanges) et, éventuellement de voitures louées . . . . .	560
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) . . . . .	1 068
11. Dépenses de formation professionnelle . . . . .	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances . . . . .	540
<b>Total . . . . .</b>	<b>5 500</b>

## SECTION 31

## ADMINISTRATIONS ET SERVICES

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

Réduction : 520,4 millions de francs.

— Administration des Contributions directes, etc. F —194 120 981
— Administration du Cadastre, etc. . . . . —1 406 831

— Administratie der douane en accijnzen, enz. . . . .	—209 454 921
— Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, enz. . . . .	—115 417 267
	F —520 400 000

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

A. Vermindering : 12,0 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie . . . . .	F —403 000
— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .	—598 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .	—1 349 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .	—9 345 000
— Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, enz. . . . .	—305 000
	F —12 000 000

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

— Administratie der Directe belastingen, enz. . . . .	F 50 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .	75 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .	12 000

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, enz.*

A. Vermindering : 6,0 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,2 miljoen frank.

Vereffening van te laat ingediende facturen.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

A. Vermindering : 1,6 miljoen frank.

*In min :*

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie . . . . .	F —1 450 000
— Administratie der Directe Belastingen . . . . .	F —1 550 000
	F —3 000 000

*In meer :*

— Administratie van het Kadaster . . . . .	F +1 400 000
<i>In min . . . . .</i>	F 1 600 000

— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .	—209 454 921
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .	—115 417 267
	F —520 400 000

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

A. Réduction : 12,0 millions de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . .	F —403 000
— Administration des Contributions directes, etc. . . . .	—598 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .	—1 349 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .	—9 345 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .	—305 000
	F —12 000 000

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

— Administration des Contributions directes, etc. F . . . . .	50 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .	75 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .	12 000

Liquidation de déclarations de créances introduites tardivement.

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, etc.*

A. Réduction : 6,0 millions de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,2 million de francs.

Liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

A. Réduction : 1,6 million de francs.

*En moins :*

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . .	F —1 450 000
— Administration des Contributions directes . . . . .	—1 550 000
	F —3 000 000

*En plus :*

— Administration du Cadastre . . . . .	F +1 400 000
<i>En moins . . . . .</i>	F 1 600 000

## Zegge :

*In min* : 3,0 miljoen in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

*In meer* : 1,4 miljoen voor bezoldiging van deskundigen (arbitrage inzake betwiste schattingen van kadastrale inkomens).

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,7 miljoen frank.

— Hoofdbestuur . . . . .	F	2 000
— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .		50 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .		50 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .		10 000
— Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, enz. . . . .		500 000

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudsuitgaven.*

A. Bijkrediet : 26,5 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie . . . . .	F	+1 000 000
— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .		+17 500 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .		+7 000 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .		+2 200 000
— Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, enz. . . . .		-1 200 000
	F	+26 500 000

Het supplement met 26 500 000 frank is het gevolg van :

*In meer* :

— De stijging van de onderhoudscontracten der lokalen en de prijsstijging der vloeibare brandstoffen . . . . .
 F | +51 500 000 |

*In min* :

— De beperking der uitgaven voor de oprissing der lokalen . . . . .
 F | -20 000 000 |

— Restrictiemaatregelen voor het energieverbruik . . . . .
  | -5 000 000 |

Totaal . . . . .
 F | +26 500 000 |

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 49,8 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie . . . . .	F	12 500 000
— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .		31 860 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .		4 250 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .		100 000
— Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, enz. . . . .		1 000 000

Ontoereikendheid van het oorspronkelijke krediet en vereffening van te laat ontvangen facturen.

## Soit :

*En moins* : 3,0 millions dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

*En plus* : 1,4 million pour rémunération d'experts (arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux).

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,7 million de francs.

— Administration centrale . . . . .	F	2 000
— Administration des Contributions directes, etc. . . . .		50 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .		50 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .		10 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .		500 000

Liquidation de déclarations de créances introduites tardivement.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

A. Crédit supplémentaire : 26,5 millions de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . .	F	+1 000 000
— Administration des Contributions directes, etc. . . . .		+17 500 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .		+7 000 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .		+2 200 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .		-1 200 000
	F	+26 500 000

Le supplément de 26 500 000 francs résulte :

*En plus* :

— De la hausse des contrats d'entretien des locaux et de l'augmentation du prix des combustibles liquides . . . . .
 F | +51 500 000 |

*En moins* :

— De la limitation des dépenses pour le rafraîchissement des locaux . . . . .
 F | -20 000 000 |

— Des mesures de restriction de la consommation d'énergie . . . . .
  | -5 000 000 |

Total . . . . .
 F | +26 500 000 |

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 49,8 millions de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . .		12 500 000
— Administration des Contributions directes, etc. . . . .		31 860 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .		4 250 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .		100 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .		1 000 000

Insuffisance du crédit initial et liquidation de factures reçues tardivement.

ART. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten, enz.*

## A. Vermindering : 11,0 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie . . . . .	F	—6 700 000
— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .		—700 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .		—1 400 000
— Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, enz. . . . .		—2 200 000
	F	—11 000 000

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

## B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,4 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie . . . . .	F	723 063
— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .		50 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .		500 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .		100 000

Vereffening van te laat ontvangen facturen.

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.*

## Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,4 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie . . . . .	F	500 000
— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .		200 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .		400 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .		15 000
— Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, enz. . . . .		200 000

Vereffening van te laat ingediende schuldvorderingen of die onbetaald bleven wegens ontoereikendheid der kredieten voor 1979.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

## A. Vermindering : 114,9 miljoen frank.

De vermindering is het gevolg van :

— Het verschil tussen het bedrag gevraagd door de Regie der Gebouwen en het krediet uitgetrokken in de begroting . . . . .	F	—31 000 000
— De aanpassing in de personeelsformatie van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven en de doeleinden van de regeringsverklaring . . . . .		—83 900 000
Totaal . . . . .	F	—114 900 000

## B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,4 miljoen frank.

— Huurachterstallen te betalen aan de Regie der Gebouwen voor de periode van 1 januari 1968 tot 30 november 1976 . . . . .	F	200 000
— Retributie voor het jaar 1978 die nog dient betaald te worden aan de Regie der Gebouwen voor de kosten van ingebruikneming van het Rijksadministratief Centrum door de Administratie van de Begroting . . . . .		3 194 859
Totaal . . . . .	F	3 394 859

ART. 12.03. — *Fournitures de biens et services, etc.*

## A. Réduction : 11,0 millions de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . .	F	—6 700 000
— Administration des Contributions directes, etc. . . . .		—700 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .		—1 400 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .		—2 200 000
	F	—11 000 000

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

## B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,4 million de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts . . . . .	F	723 063
— Administration des Contributions directes, etc. . . . .		50 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .		500 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .		100 000

Liquidation de factures reçues tardivement.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.*

## Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,4 million de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . .	F	500 000
— Administration des Contributions directes, etc. . . . .		200 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .		400 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .		15 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .		200 000

Liquidation de déclarations de créances introduites tardivement ou impayées par suite de l'insuffisance des crédits pour 1979.

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers, etc.*

## A. Réduction : 114,9 millions de francs.

La diminution résulte :

— De la différence entre le montant demandé par la Régie des bâtiments et le crédit prévu au budget . . . . .	F	—31 000 000
— De l'adaptation dans les cadres de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes et des objectifs de la déclaration gouvernementale . . . . .		—83 900 000
Total . . . . .	F	—114 900 000

## B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,4 millions de francs.

— Arriérés de loyers pour la période du 1 <sup>er</sup> janvier 1968 au 30 novembre 1976 à payer à la Régie des Bâtiments . . . . .	F	200 000
— Redevance année 1978 restant à payer à la Régie des Bâtiments pour frais d'occupation de la Cité administrative de l'Etat par l'Administration du Budget . . . . .		3 194 859
Total . . . . .	F	3 394 859

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

A. Vermindering : 8,0 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	F	—3 500 000
— Administratie der Directe Belastingen, enz.		—2 000 000
— Administratie van het Kadaster, enz.		—300 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz.		—200 000
— Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, enz.		—2 000 000
Totaal	F	—8 000 000

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 3,4 miljoen frank.

— Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	F	476 221
— Administratie der Directe Belastingen, enz.	F	2 000 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz.	F	50 000
— Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, enz.	F	600 000
— Administratieve centra	F	226 000

Vereffening van te laat ontvangen facturen.

ART. 12.22. — *Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen, enz.*

Vermindering : 3,0 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

ART. 12.25. — *Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten ».*

A. Vermindering : 1,2 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,3 miljoen frank.

Verschuldigd saldo voor 1979 gelet op de aanpassing van de retributie van de Regie der Posterijen aan de evolutie van de verkoopopbrengst en van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 12.28. — *Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën.*

Vermindering : 35,7 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven en herziening van de huurkosten der uitrustingen.

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels, etc.*

A. Réduction : 8,0 millions de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts	F	—3 500 000
— Administration des Contributions directes, etc.		—2 000 000
— Administration du Cadastre, etc.		—300 000
— Administration des Douanes et Accises, etc.		—200 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des domaines, etc.		—2 000 000
Total	F	—8 000 000

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 3,4 millions de francs.

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts	F	476 221
— Administration des Contributions directes, etc.	F	2 000 000
— Administration des Douanes et Accises, etc.	F	50 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des domaines, etc.	F	600 000
— Centres administratifs	F	226 000

Liquidation de factures reçues tardivement.

ART. 12.22. — *Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux, etc.*

Réduction : 3,0 millions de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

ART. 12.25. — *Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».*

A. Réduction : 1,2 million de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,3 million de francs.

Solde dû pour l'année 1979 compte tenu de l'adaptation de la rétribution accordée à la Régie des Postes à l'évolution du débit et de l'indice des prix à la consommation.

ART. 12.28. — *Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des Centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.*

Réduction : 35,7 millions de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes et révision des frais de location des équipements.

ART. 12.32. — *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit, enz.*

Vermindering : 0,1 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

ART. 12.34. — *Voorzieningskrediet bestemd om de beheerkosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz.*

Vermindering : 0,5 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

ART. 28.01. — *Teruggaven, door de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde, Registratie en Domeinen, van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 5,4 miljoen frank.

Een bijkrediet van 5 356 751 frank is nodig ter vereffening van zeven ordonnances door de Thesaurie in opschorting gehouden.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

A. Bijkrediet : 0,6 miljoen frank.

De verhoging vloeit voort uit :

in meer :

de schadeloosstelling van een verzekeringsmaatschappij ten gevolge van een verkeersongeval veroorzaakt door een autobestuurder van het departement

— Hoofdbestuur en Bijzondere Belastinginspectie . . . F +700 000

in min :

een door de Regering opgelegde vermindering met 2,2 pct.

— Administratie der Douane en Accijnzen . . . . . -100 000

zegge . . . . . F +600 000

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,5 miljoen frank.

Vereffening van twee dossiers waarvan de arresten werden geveld door de correctionele rechtbanken van Hasselt en Mechelen (2 verkeersongevallen).

— Hoofdbestuur en Bijzondere Belastinginspectie . . . F 500 000

— Administratie der Douane en Accijnzen . . . . . 1 000 000

ART. 34.03. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.*

Bijkrediet : 217,9 miljoen frank.

ART. 12.32. — *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université, etc.*

Réduction : 0,1 million de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

ART. 12.34. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, etc.*

Réduction : 0,5 million de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

ART. 28.01. — *Restitution par l'Administration de la Taxe sur la Valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 5,4 millions de francs.

Un crédit supplémentaire de 5 356 751 francs est nécessaire pour liquider sept ordonnances tenues en portefeuille à la Trésorerie.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

A. Crédit supplémentaire : 0,6 million de francs.

La majoration résulte :

en plus :

de l'obligation de désintéresser une compagnie d'assurance à la suite d'un accident de roulage qui a mis en cause un chauffeur du département

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . . F +700 000

en moins :

de la réduction de 2,2 p.c. imposée par le Gouvernement

— Administration des Douanes et Accises . . . . . -100 000

soit . . . . . F +600 000

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,5 million de francs.

Liquidation de deux dossiers dont les arrêts ont été rendus par les tribunaux correctionnels de Hasselt et de Malines (2 accidents de roulage).

— Administration centrale et Inspection spéciale des impôts . . . . . F 500 000

— Administration des Douanes et Accises . . . . . 1 000 000

ART. 34.03. — *Union Economique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.*

Crédit supplémentaire : 217,9 millions de francs.

Het aandeel van het Groothertogdom Luxemburg wordt berekend naar rato van  $\pm 1/29$  van de baten die België, als soevereine Staat, haalt uit de Nationale Bank van België.

De kredietverhoging van 217 900 000 frank volgt uit de wijziging van de volgende elementen :

	(In duizendtallen franken)	
	Ramingen 1980	Juiste cijfers
1. Opbrengst disconto boven 3 pct.	2 200 000	8 616 912
2. 1/5 surplus winst Nationale Bank	100 000	117 817
3. Terugbetaalde bankbil- jetten	(-) 16 000	(-) 9 342
	<u>2 284 000</u>	<u>8 725 387</u>
$\pm 1/29$ :	79 000	
		$8 725 387 \times 339 848$
		<u>9 990 792</u> = 296 804

Aan te stippen valt dat het krediet van 296 804 000 frank aan te vragen voor de regeling van het aandeel van het Groothertogdom, aangewend zal worden zonder enige kasuitgave maar door een overschrijving in de schriften van de begroting van Financiën naar de begroting van de kapitaalontvangsten, om door middel van dit aandeel bepaalde sommen, die Luxemburg aan België verschuldigd is, terug te betalen.

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds.*

Vermindering : 7,5 miljoen frank.

Vermindering in het raam van een door de Regering gevoerde politiek van economisch en financieel herstel.

ART. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.*

Vermindering : 1,0 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

ART. 41.02. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Vermindering : 0,7 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

ART. 41.04 (nieuw). — *Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.*

Nieuw krediet : 7,1 miljoen frank.

Op 1 januari 1980 werd de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, overgenomen door het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie (wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen).

Op de begroting van het Ministerie van Financiën werd voorheen steeds een artikel 12.21 opgenomen om de werkingskosten van de NKOP aan de ASLK te vergoeden. Daar deze vergoeding de kosten van het vorige jaar betreft, komt artikel 12.21 ook nog voor in de begroting van 1980.

La part revenant au Grand-Duché de Luxembourg est calculée à raison de  $\pm 1/29$  des bénéfices que la Belgique retire de la Banque Nationale de Belgique en sa qualité d'Etat souverain.

L'augmentation de crédit de 217 900 000 francs résulte de la modification des éléments ci-après :

	(En milliers de francs)	
	Prévisions 1980	Chiffres réels
1. Produit de l'escompte au-delà de 3 p.c.	2 200 000	8 616 912
2. 1/5 du surplus bénéfiques de la Banque Nationale	100 000	117 817
3. Billets de banque rem- boursés	(-) 16 000	(-) 9 342
	<u>2 284 000</u>	<u>8 725 387</u>
$\pm 1/29$ :	79 000	
		$8 725 387 \times 339 848$
		<u>9 990 792</u> = 296 804

Il est à noter que l'utilisation du crédit de 296 804 000 francs à solliciter pour le règlement de la part du Grand-Duché n'entraînera aucun mouvement de fonds; il ne donnera lieu qu'à un virement d'écritures du budget des finances au budget des recettes en capital, pour constater le remboursement au moyen de la part du Luxembourg, de sommes diverses dues par celui-ci à la Belgique.

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au compte de subvention du Fonds Monétaire International.*

Réduction : 7,5 millions de francs.

Réduction dans le cadre de la politique de redressement économique et financier du Gouvernement.

ART. 38.01. — *Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.*

Réduction : 1,0 million de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 pct. des dépenses courantes.

ART. 41.02. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.*

Réduction : 0,7 million de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 pct. des dépenses courantes.

ART. 41.04 (nouveau). — *Subside à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre.*

Crédit nouveau : 7,1 millions de francs.

Au 1<sup>er</sup> janvier 1980 la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, rattachée à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, a été reprise par le Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie (loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse Nationale des Pensions de la Guerre).

Un article 12.21 a été porté au Budget du Ministère des Finances afin de rembourser les frais de fonctionnement de la CNPG à la CGER. Etant donné que cette indemnisation concerne les frais de l'année passée, l'article 12.21 figure encore au Budget 1980.

De begroting 1980 draagt aldus de lasten van 1979 op artikel 12.21 en deze van 1980 op het onderhavig nieuw artikel 41.04.

In verband met de werkingskosten van de NKOP bepaalt artikel 5 van de wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, wat volgt :

« Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 november 1974 wordt door de volgende bepaling vervangen :

Artikel 10. Er zal op de Begroting van de Staat een krediet uitgetrokken worden ter bestrijding van de bestuurs- en werkingskosten van de Kas. De Koning bepaalt het kader en het administratief en geldelijk statuut van het personeel aan de Kas. »

De uitgaven voor de bestuurs- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen worden geschat op een globaal bedrag van 7 100 000 frank.

De onderverdeling is als volgt :

	(In duizendtallen frank)
a) Wedden en vergoedingen . . . . .	6 700
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz. . . . .	400
	<hr/>
	7 100

De berekening van de wedden en toelagen werd verricht op basis van het personeel in dienst op 31 januari 1980, onderverdeeld als volgt :

Functie	Kader
—	—
Adviseur	1
Adjunct-Adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Personeelsleden niveau 2	6
Personeelsleden niveau 3	1

ART. 01.01. — *Provisieel krediet, enz. (indexcijfer der consumptieprijzen en sociale programmatie).*

Vermindering : 11,4 miljoen frank.

Aanpassing in het raam van de vermindering met 2,2 pct. der lopende uitgaven.

### SECTIE 32

#### INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

ART. 01.04. — *Provisieel krediet bestemd om de uitgaven te dekken... ten gunste van de minst-bedeelden.*

Bijkrediet : 1 500 miljoen frank.

Het bijkrediet is bestemd om de nieuwe sociale voorrechten ten gunste van de minst-bedeelden te dekken.

Het gaat, onder andere, over :

— De verhoging van de minima-pensioenen bij volledige loopbaan voor de werknemers.

— De verhoging van het pensioen voor de alleenstaande vrouw en voor de weduwe.

— De toekenning van een welvaartpremie aan de gezinnen en aan de alleenstaanden.

— De verhoging van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden.

— De vermeerdering van de basis-bedragen van de gewone en de bijzondere tegemoetkomingen aan de minder-validen, enz.

Ainsi, dans le budget 1980, les frais de 1979 figurent à l'article 12.21 et ceux de 1980 au nouvel article 41.04 dont il s'agit.

En ce qui concerne les frais de fonctionnement de la CNPG, l'article 5 de la loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse Nationale des Pensions de la Guerre stipule que :

« L'article 10 de la même loi, modifiée par la loi du 27 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

Article 10. Il sera porté au Budget de l'Etat un crédit destiné au paiement des frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse. Le Roi fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Caisse. »

Les dépenses à titre de frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre sont estimées à un montant global de 7 100 000 francs.

Elles se répartissent de la façon suivante :

	(En milliers de francs)
a) Traitements et allocations . . . . .	6 700
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc. . . . .	400
	<hr/>
	7 100

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1980, se décomposant comme suit :

Fonction	Cadre
—	—
Conseiller	1
Conseiller adjoint	1
Secrétaire d'administration	1
Agents niveau 2	6
Agents niveau 3	1

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel, etc. (indice des prix à la consommation et programmation sociale).*

Réduction : 11,4 millions de francs.

Adaptation dans le cadre de la réduction de 2,2 p.c. des dépenses courantes.

### SECTION 32

#### PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

ART. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses ... en faveur des moins favorisés.*

Crédit supplémentaire : 1 500 millions de francs.

Le crédit supplémentaire est destiné à couvrir les avantages sociaux nouveaux en faveur des moins favorisés.

Il s'agit, entre autres, de :

— Le relèvement des pensions minima avec carrière complète pour les travailleurs salariés.

— Le relèvement de la pension pour une femme isolée et pour la veuve.

— L'octroi d'une prime de bien-être aux ménages et aux isolés.

— Le relèvement du minimum garanti aux personnes âgées.

— L'augmentation des montants de base des allocations ordinaires et spéciales aux handicapés, etc.

TITEL II  
KAPITAALUITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 0,5 miljoen frank.

Twee facturen bleven onbetaald wegens de ontoereikendheid van het krediet uitgetrokken in de begroting van 1978.

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN (NIEUW)

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 1,3 miljoen frank.

Her krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB . . . . .	F	400 000
2. Aankoop van machines en meubilair niet leverbaar door het CBB . . . . .		351 000
3. Aankoop van vervoermaterieel . . . . .		510 500
	F	1 261 500

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE  
MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT  
VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-  
EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

Bijkrediet : 0,2 miljoen frank.

Dit bijkrediet wordt uitgetrokken voor de waarschijnlijke vervanging van een voertuig.

SECTIE 11 (nieuw)

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN,  
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Nieuw krediet : 4,3 miljoen frank.

*Economische classificatie :*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

*Classification économique :*

	1980
741 Aankoop van vervoermaterieel . . . . .	0,3
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . . . .	4,0
Totaal . . . . .	4,3

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

SECTION 01

DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE DES FINANCES

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 0,5 million de francs.

Par insuffisance de crédit inscrit au budget de l'année budgétaire 1978, 2 factures restent impayées.

SECTION 02

DEPENSES DU CABINET  
DU MINISTRE DES PENSIONS (NOUVEAU)

ART 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit nouveau : 1,3 million de francs.

Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF . . . . .	F	400 000
2. Achat de machines et mobilier non livrables par l'OCF.		351 000
3. Achat de matériel de transport . . . . .		510 500
	F	1 261 500

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS  
DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT  
A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER  
MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

Crédit supplémentaire : 0,2 million de francs.

Le crédit supplémentaire est destiné au remplacement probable d'un véhicule.

SECTION 11 (nouveau)

DEPENSES DE CABINET  
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES, ADJOINT AU  
MINISTRE DES FINANCES

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Crédit nouveau : 4,3 millions de francs.

741 Achat de matériel de transport.

742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.

Totaux.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB . . . . .	F	330 000
2. Aankoop van machines en van meubilair niet leverbaar door het CBB . . . . .		3 618 000
3. Aankoop van vervoermaterieel . . . . .		320 000
Totaal . . . . .	F	4 268 000
Afgerond naar . . . . .	F	4 300 000

### SECTIE 31

#### ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

ART. 61.05. — *Bijzonder krediet te storten op een fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredeerdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen.*

Vermindering : 100,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van een door de Regering gevoerde politiek van economisch en financieel herstel.

ART. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren.*

Vermindering : 300,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van een door de Regering gevoerde politiek van economisch en financieel herstel.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

A. Bijkrediet : 15,0 miljoen frank.

De verhoging met 15 000 000 frank is bestemd voor de aanschaffing van de nodige apparatuur tot uitvoering der algemene onderrichtingen in verband met de glijdende uurrooster.

B. Bijkrediet vorige begrotingsjaren : 1,0 miljoen frank.

— Administratie der Directe Belastingen, enz. . . . .	F	300 000
— Administratie van het Kadaster, enz. . . . .		250 000
— Administratie der Douane en Accijnzen, enz. . . . .		100 000
— Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, enz. . . . .		350 000

Vereffening van te laat ingediende facturen.

ART. 83.01. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie.*

Vermindering : 210,4 miljoen frank.

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (IOA).

— Ontwerp van wet betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de bijdrage tot de VIe Wedersamenstelling der middelen voor de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF . . . . .	F	330 000
2. Achat de machines et de mobilier non livrables par l'OCF . . . . .		3 618 000
3. Achat de matériel de transport . . . . .		320 000
Total . . . . .	F	4 268 000
Arrondi à . . . . .	F	4 300 000

### SECTION 31

#### ADMINISTRATIONS ET SERVICES

ART. 61.05. — *Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office National du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.*

Réduction : 100,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre de la politique de redressement économique et financier du Gouvernement.

ART. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : substitution aux débiteurs défaillants.*

Réduction : 300,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre de la politique de redressement économique et financier du Gouvernement.

ART. 74.01. — *Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

A. Crédit supplémentaire : 15,0 millions de francs.

L'augmentation de 15 000 000 de francs est destinée à l'acquisition de l'appareillage nécessaire à l'application des instructions générales relatives à l'horaire variable.

B. Crédit supplémentaire années budgétaires antérieures : 1,0 million de francs.

— Administration des Contributions directes, etc. . . . .	F	300 000
— Administration du Cadastre, etc. . . . .		250 000
— Administration des Douanes et Accises, etc. . . . .		100 000
— Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .		350 000

Liquidation de factures introduites tardivement.

ART. 83.01. — *Affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement.*

Réduction : 210,4 millions de francs.

Dispositions légales :

— Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association Internationale de Développement (AID).

— Projet de loi relatif à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution à la VI<sup>e</sup> Reconstitution des ressources de l'Association Internationale de Développement.

## Verantwoordingsnota :

Ingevolge de onderhandelingen, die plaats vonden sinds het einde van het jaar 1978, werd een akkoord bereikt tijdens de vergadering van de Deputies op 12 december 1979 nopens een globaal bedrag van 12 miljard dollar voor de VIe Wedersamenstelling der middelen van de IOA voor de jaren 1980 à 1982.

Het globaal bedrag van de wedersamenstellingsoperatie ligt lager dan wat waarschijnlijk leek tijdens de eerste vergaderingen; daarenboven werd het aandeel van België lichtjes verminderd (1,68 pct. van het totaal tegen 1,70 pct.) en de weerhouden wisselkoers voor de BF is ook voordeliger dan wat was voorzien.

De deelneming van België aan de VIe Wedersamenstelling der middelen vertegenwoordigt een last van  $\pm$  5 743,6 miljoen frank of  $\pm$  1 914,6 miljoen tijdens elk der jaren 1980, 1981 en 1982. Het oorspronkelijk voor het jaar 1980 gevraagd krediet kan aldus met 210,4 miljoen frank worden verminderd.

ART. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten.*

Vermindering : 275,0 miljoen frank.

Vermindering in het raam van een door de Regering gevoerde politiek van economisch en financieel herstel.

## Note justificative :

Suite aux négociations qui ont eu lieu depuis la fin de l'année 1978, un accord a été obtenu pendant la réunion des Deputies du 12 décembre 1979 sur un montant global de 12 milliards de dollars pour la VI<sup>e</sup> Reconstitution des ressources de l'AID portant sur les années 1980 à 1982.

Le montant global de l'opération de reconstitution est inférieur à ce qui paraissait vraisemblable lors des premières réunions; en outre, la part de la Belgique est quelque peu réduite (1,68 p.c. du total contre 1,70 p.c.) et le cours de change retenu pour le FB est également plus favorable à ce qui avait été estimé.

La participation de la Belgique à la VI<sup>e</sup> Reconstitution des ressources représente une charge de  $\pm$  5 743,6 millions de francs ou  $\pm$  1 914,6 millions pendant chacune des années 1980, 1981 et 1982. Le crédit initialement demandé pour l'année 1980 peut donc être diminué de 210,4 millions de francs.

ART. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers.*

Réduction : 275,0 millions de francs.

Réduction dans le cadre de la politique de redressement économique et financier du Gouvernement.

BIJLAGE		ANNEXE		
Lijst der beslissingen van de Ministerraad geregulariseerd langs het aanpassingsblad van 1980		Liste des décisions du Conseil des Ministres régularisées au feuilletton d'ajustement de 1980		
TITEL I		TITRE I		
LOPENDE UITGAVEN		DEPENSES COURANTES		
(In franken)		(En francs)		
Beslissingen en datum — Décisions et date	Sectie en artikel — Section et article	Betreft — Objet	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — Année courante	Vorige jaren — Années antérieures
Nr./N° 2735 8-8-1980	Sect. 11	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën. — <i>Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances.</i>		
	Art. 11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën. — <i>Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances . . . . .</i>	900 000	—
	Art. 11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . .</i>	13 500 000	—
	Art. 12.06	Huur van onroerende goederen. — <i>Loyer des biens immobiliers . . . . .</i>	5 900 000	—
	Art. 12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet. — <i>Frais de premier établissement du Cabinet . . . . .</i>	1 600 000	—
	Art. 12.19.	Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .</i>	5 500 000	—
Nr./N° 2757 23-12-1980	Sect. 02	Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen. — <i>Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.</i>		
	Art. 11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen. — <i>Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions . . . . .</i>	400 000	—
	Art. 11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . .</i>	6 300 000	—
	Art. 12.06	Huur van onroerende goederen. — <i>Loyer des biens immobiliers . . . . .</i>	3 200 000	—
	Art. 12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet. — <i>Frais de premier établissement du Cabinet . . . . .</i>	500 000	—
	Art. 12.19	Werkingskosten van het Kabinet. — <i>Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .</i>	2 300 000	—

TITEL II  
KAPITAALUITGAVEN  
(In franken)

TITRE II  
DEPENSES DE CAPITAL  
(En francs)

Beslissingen en datum — <i>Décisions et date</i>	Sectie en artikel — <i>Section et article</i>	Betreft — <i>Objet</i>	Bedrag — Montant	
			Lopend jaar — <i>Année courante</i>	Vorige jaren — <i>Années antérieures</i>
Nr./N° 2735 8-8-1980	Sect. 11	Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën. — <i>Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances.</i>		
	Art. 74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet. — <i>Dépenses patrimoniales du Cabinet</i>	4 300 000	—
Nr./N° 2757 23-12-1980	Sect. 02	Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen. — <i>Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.</i>		
	Art. 74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet. — <i>Dépenses patrimoniales du Cabinet</i>	1 300 000	—